



Dai borghi dell'Idra



Direzione Redazione Amministrazione: FERRARA - Via Ravenna 52 - Tel. 0532 741424 - www.borgosangiorgio.org - e-mail: sangiorgiofe@libero.it
Edizione a cura della Contrada S.Giorgio - Pubblicità inferiore al 70% - Stampa Tosi - Numero unico - **Dicembre 2006** - Pubblicazione distribuita gratuitamente

Ripensare al Futuro...

Cari Contradaioi e Amici,
Vi giungano i miei più sentiti auguri di un Felice Natale e di un sereno e tranquillo Anno Nuovo.

Penso che tutti abbiamo bisogno di trovare maggiore tranquillità e serenità specialmente dopo il Palio dello scorso mese di Maggio. E inutile negarlo che quanto successo in Piazza Ariostea lo scorso 28 Maggio, è e deve rimanere un monito indelebile sul futuro della nostra manifestazione che non può e non deve essere rimosso dalla nostra memoria, ma anzi deve servire a tutti Noi per ragionare insieme su quanto si può fare e migliorare per evitare che quanto successo non si ripeta in futuro.

Le Contrade, dopo un attimo di smarrimento si sono ritrovate e lavorando con una unità d'intenti di remota memoria, hanno messo in atto quella serie di proposte, suggerite da più parti ma specialmente dall'amministrazione Comunale, che ritengono utili a migliorare tutta la manifestazione di Piazza Ariostea.

Si sono prese in considerazione modifiche al terreno, modifiche alla logistica della Piazza, visite veterinarie sempre più specifiche, sapendo bene che a Ferrara, le visite veterinarie sono tra le più selettive di tutta Italia, modifica dei soggetti che corrono il Palio passando dai cavalli purosangue ai cavalli mezzosangue (già peraltro presenti), modifiche ai Regolamenti per dissuadere quei comportamenti poco corretti che purtroppo si sono visti troppo spesso negli ultimi anni.

Il Palio, ma specialmente il mondo del Palio, deve ritrovare tranquillità e serenità, deve ritrovare il proprio ruolo sociale, deve ritrovare quel dialogo con la città che a causa di quanto successo attraversa un momento di pausa, deve riprendere e rafforzare la propria dimensione turistica a favore della città.

Proprio lo sforzo che tutta la città di Ferrara sta facendo nella direzione turistica, nella promozione della città e del territorio, sia da parte dell'Amministrazione pubblica con l'imponente lavoro messo in atto per riportare il Centro Storico all'antico splendore, sia da parte degli imprenditori privati con maggiori

investimenti nel settore del turismo, possono e devono contare su una manifestazione tra le più belle d'Italia e che nel corso di questi anni ha portato a Ferrara sempre più turisti.

Ogni attore di questa importante partita deve fare la propria parte, ogni componente deve portare il proprio contributo sia esso di professionalità e di imprenditorialità, di entusiasmo o di volontariato, per migliorare non solo la manifestazione del Palio, ma tutte le manifestazioni della città; l'occasione l'abbiamo già alle porte e si chiama "L'anno degli Estensi", consapevoli che l'obiettivo comune deve rimanere l'immagine di una città, la Nostra, che non può essere condizionata e non deve essere strumentalizzata come successo in seguito all'ultimo Palio.

Ma il Palio non è solo l'ultima domenica di maggio, lo sono anche le tante manifestazioni che nel corso dell'anno si svolgono in città e fuori città, ultima in ordine cronologico, ma molto bella come svolgimento è stata "La Giornata della Storia" tenutasi all'interno e

nelle sale del Castello Estense, dove sono state riproposte, nel contesto di una manifestazione a carattere nazionale, scene di vita rinascimentale proprio nei luoghi a noi più cari. Purtroppo tale iniziativa è passata quasi in sordina.

Per non dimenticare poi i nostri giovani Musicisti e Sbandieratori che a Rimini lo scorso mese di Luglio, nel giorno in cui l'Italia è diventata Campione del Mondo di calcio per la quarta volta, sono diventati Campioni d'Italia come gruppo Musicisti di II° fascia specialità Piccola Squadra, e III° assoluti come sbandieratori specialità di Piccola Squadra di II° fascia.

Grazie ragazzi per quello che avete portato in Contrada, con l'augurio di affrontare uniti e carichi di entusiasmo i prossimi impegni.

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

*Alberto Pelizzari
Presidente Borgo San Giorgio*



Grazie a: Alberto R., Valentina C., Nicole M., Leila B., Lorenzo P., Federico P., Lorenzo C., Andrea A., Luca C., Andrea M., Marcello R., Giovanni V. Luca G., Nicolas C., Matteo P., Filippo V.

VIA MODENA 108 - FERRARA

MISTER PRICE

OUTLET

GAS TAKE TWO MET CRIMINAL HEARTBREAKER BOMB BOOGIE GAUDI
GURU DUTCH BRAY STEVE ALAN CRAZY DUCK ILLEGAL B'DNE FUBRO ESPN
CALVIN KLEN SACISABBRACCI MELTINPOT BOOSLEY D&G AND MANY MORE

REV

FINO A NATALE COMENCA APERTO

Dott. **Riccardo Artioli**

Via Cortevicchia, 59 - Ferrara
Tel.: **0532/210761**
e-mail: riccardo.artioli@pf.bancagenerali.it

CASABELLA

ARREDAMENTI

**BERLONI
VARENNA
POLIFORM**

Via Provenzali, 12
Cento (FE)
Tel. 051 6830568

C.so Italia, 554
Mirabello (FE)
Tel. e Fax 0532.849167

www.casellarredamenti.it

**AUTOCARROZZERIA
BOTTONI
LUCIANO**

di Bottoni Enrico & C. s.n.c.



**Centro Revisione Veicoli
Autorizzato Motorizzazione Civile**
n. 31 del 3/5/2000

FERRARA
Via Aleramo, 11 (zona C.A.S.)
Tel. 0532.61440 - Fax 0532.748965

Bar Tabaccheria
Lodi

Alessandro
Ricevitoria Lotto n° 1518

Via Comacchio 124 - Ferrara - Tel. 0532.62215

KAUFBEUREN a FERRARA

Soggiorno Ferrarese per la delegazione bavarese in visita nella nostra città



Nell'ambito del gemellaggio, siglato nel 1992, instaurato e ormai consolidato tra la città di Ferrara e la città di Kaufbeuren, quest'anno due gruppi di cittadini, in rappresentanza delle Istituzioni, delle Attività Economiche e sociali della cittadina Bavarese sono venuti in visita nella nostra città, conferman-

do l'importanza del sodalizio e dell'amicizia instauratasi nel corso di questi anni, grazie anche al contributo che la Contrada di San Giorgio ha saputo portare partecipando ininterrottamente da 15 anni alla Tanzelfest, la maggiore manifestazione della città e seconda in tutta la Baviera solo all'Oktober Fest. Oltre agli appuntamenti ufficiali in Municipio, dove la delegazione e tutti i cittadini, guidati dal Vice Sindaco ERNST HOLY sono stati ricevuti dall'Assessore Mariella Michelini, oltre le visite guidate nei luoghi simbolo della nostra città, compreso la visita alla mostra dedicata a De Pisis al Palazzo dei Diamanti e la visita alla Abbazia di Pomposa, le comitive tedesche sono state ospiti Giovedì 8 Giugno e Domenica 3 Settembre nei locali della Contrada di San Giorgio per una serata in allegria tra "vecchi amici", nelle quali era presente anche il Presidente della Circoscrizione Est Pietro Turri.

La redazione

ALTRI OSPITI IN CONTRADA



La sera del 22 Agosto scorso, sono stati ospiti della Nostra sede, nell'ambito delle delegazioni arrivate in città in occasione del Ferrara Busker Festival, il Sindaco di Kaufbeuren Dott. Stefan Bosse con gentile signora e figlie, il Sindaco di Praga 1 Dott. Vladimir Vihan con famiglia e la Delegazione della città di Kaunas (Lituania) guidata dal Vicesindaco Dott. Adele Echodienė e dalla Responsabile dei Rapporti Internazionali Dott. Lina Lauciute.

Ciao Don Edoardo

Lo scorso 5 Novembre si è spento un caro Amico Don Edoardo Bonaccio. Parroco di Aguscello e della Parrocchia del Beato Tavelli a Villa Fulvia. Da circa un anno era gravemente ammalato e soffriva di disturbi al cuore, ma nonostante questo, la sua disponibilità ad ascoltare fedeli e amici non è mai scemata. Ha trascorso la sua vita dedicandola agli altri, specialmente a quelle persone con maggiori difficoltà. E' difficile aggiungere altre parole al ricordo di una persona come Don Edoardo che non si risparmiava nelle innumerevoli attività e stimolava le persone a superare le difficoltà affrontandole con la massima serenità possibile. Il suo grande rimpianto penso sia di non aver visto la fine della "Sua" nuova Chiesa



dedicata al Beato Tavelli, nel quartiere di Villa Fulvia, ma che porterà per sempre la sua impronta iniziale quando in una giornata caldissima di tante estati fa è stata benedetta e posata la prima pietra. Ciao Edoardo, ci mancherai.

**ASSISTENZA CALDAIE - SCALDABAGNI
INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
CLIMATIZZATORI SHARP**

PREGNOLATO DANIELE

**Chaffoteaux
et Maury**



Via Mortara, 257 - Ferrara - Tel. (0532) 754533

Giornata storica, culturale e ecologica



sopra: sosta davanti alla casa del Boia - sotto: passaggio davanti alla Cattedrale

Domenica 2 Ottobre

In collaborazione con l'AVIS Provinciale sezione Giovani, è stata organizzata la "1° Sbicciata AVIS Giovani" con un itinerario cicloturistico alla scoperta della nostra città, guidati in questo prezioso percorso dalla professionalità delle guide di incinerando.

Dopo il ritrovo e la partenza dal Parco Urbano, il percorso cicloturistico, formato da circa 150 persone suddivise in 3 gruppi, si è snodato lungo la Mura degli Angeli, si è passati a fianco degli orti e del cimitero Ebraico, ricordato nel famoso romanzo di Giorgio Bassani, Il giardi-

no dei Finzi Contini.

Risalendo poi Corso Ercole I° d'Este il percorso ha toccato il Castello Estense, quindi passando davanti alla Cattedrale si è arrivati a Porta Paola.

Da qui percorrendo Le Mura di Borso, il nostro itinerario è terminato davanti alla Basilica (tanto amata) di San Giorgio, prima Cattedrale di Ferrara e nucleo originario della città. Grazie all'AVIS e a tutti coloro che hanno partecipato ad una giornata così piacevole che non poteva terminare se non a tavola.



caffetteria

CAVOUR
 Degustazione Caffè KRIFI
 Viale Cavour 68 - Ferrara - Tel. 0532205592

forno Rolfini Renato
 Coppia ferrarese • Ciabatta
 Pane toscano • Soffiate • Bauletti
 Pane integrale e meravigliose
 Riccioline
Pane Biologico Certificato
 IL PANE COME UNA VOLTA,
 A LIEVITAZIONE NATURALE!
 Via Comacchio, 73 - Tel. 0532/64544 - S. Giorgio - Ferrara




TRATTORIA • BAR
il CUCCO
 Via Voltacasotto, 3
 44100 Ferrara
 Tel. 0532/760026
 Chiuso il Mercoledì
 il cucco
 pergolato e
 tavoli all'aperto
www.trattoriailcucco.it



Parrucchiera Cinzia
 di Cinzia Tartari
 Via Ferrariola, 42
 Tel. (0532) 65316
 (zona S. Giorgio)
 44100 Ferrara
LOCALE RINNOVATO



FITOFARMACI
S. GIORGIO
 del dott. Paolo Fregatti
CONSULENZA e PRODOTTI
AGRICOLTURA e GIARDINAGGIO
ALIMENTI e ACCESSORI
per ANIMALI DOMESTICI
 Via Comacchio, 15 - Ferrara - Tel. 0532 62286
 Abit.: Via del Vascello, 20 - Ferrara - Tel. 0532 61386



GALLIERA
Costruzioni
 Via Libertà 33a
 44012 BONDENO (Fe)



Pasticceria San Giorgio



LABORATORIO di PRODUZIONE ARTIGIANALE

Piazzale San Giorgio 12/14 - FERRARA - Tel 0532 741827 - www.sangio.net

AMPIE SALE PER RINFRESCHI • APERITIVI • GELATERIA • DISTESA ESTIVA • WINE BAR • SERVIZI CATERING • COFFEE BREAK

Arlecchino

BRASSERIE

P.zza San Giorgio 7 - FERRARA
Tel. (0532) 62209




Si eseguono
composizioni floreali
per tutte le occasioni
Accurato servizio
a domicilio



Via Comacchio 78 - Ferrara - Tel. 0532.62085

F.lli BARALDI

ROBERTO & GIANFRANCO S.N.C.

ASSISTENZA TRATTORI **FENDT**

**VENDITA ATTREZZATURE AGRICOLE
E RIPARAZIONE MACCHINE AGRICOLE**

Ferrara - Via Sibilla Aleramo, 2 - Tel. e Fax 0532/61330

Circolo ACLI

San Giorgio



P.LE SAN GIORGIO - FERRARA



Via Comacchio, 878 - 44020 Comacchio (Fe)
Tel. 0532 44522 - e-mail: k.mazzoni@brugnati.it
Chiamo solo fornitori autorizzati - anche su prenotazione

FOTOset

SERVIZI MATRIMONIALI
FOTO TESSERA anche a domicilio

www.fotoset.org

Via Ravenna, 1 Tel. e fax 0532/67312 44100 FERRARA

“Quel che l'uomo vede Amor gli fa invisibile...”



Il Poeta

Una domenica di novembre, appena brumosa, ma poi soleggiata.

Le cucine del Castello Estense, mute e silenziose da secoli, rianimate da personaggi che sembrano lì, perfettamente a loro agio, come se non fossero mai usciti da quel luogo, fin dai lontani tempi dei duchi estensi. È il regno del grande scalco Messisbugo, maestro ineguagliato di sontuosi banchetti, ma anche di messer Ludovico Ariosto, che qui sarà sicuramente passato a degustare un boccale di vino buono per accompagnare un cosciotto di agnello, tra un ottava e l'altra. E proprio a Ludovico Ariosto era ispirata la recita messa in scena dai "dilettanti attori" della Contrada di San Giorgio, piazzati nelle antiche cucine, mentre altre Contrade erano (con le rispettive scene) negli altri corridoi o saloni del castello. L'occasione: "La giornata della storia", che si teneva – in contemporanea – in varie città d'Italia, quelle che fanno manifestazioni storiche annuali, tipo il nostro beneamato Palio, domenica 19 novembre 2006. Peccato la scarsa pubblicizzazione dell'evento, e la mancata cronaca a posteriori di certa stampa...

Tornando a noi, ecco la trama: alcuni guerrieri, di ritorno dalla battaglia, si ritrovano nelle cucine del castello, per riposare, mangiare, bere, dedicarsi al gioco o al riposo. Nelle cucine, oltre alle donne intente a preparare i cibi, si trovano anche due giovani, avvenenti donzelle. Subito due cavalieri si contendono le loro grazie, e un poeta cantore, con i versi dell'Ariosto, narra l'evento. Nasce, per gelo-

sia, un diverbio fra i due cavalieri, e un altro cantore dice:

*“Nata pochi di inanzi era una gara
tra il conte Orlando e il suo cugin Rinaldo,
che ambi avean per la bellezza rara
d'amoroso disio l'animo caldo”.*

Infatti, i due "paladini" vengono alle mani, ma la madre premurosa di una delle damigelle, con fare deciso, porta via le ragazze dalle attenzioni dei baldi guerrieri; cosicché costoro, fatta di necessità virtù, si rassegnano all'insuccesso amoroso... (e qui il poeta declama):

*“Oh, gran virtù dei cavalieri antichi,
eran rivali, eran di fé diversi,
e si sentian de gli aspri colpi iniqui
per tutta la persona anco dolersi,
eppur per selve oscure e calli obliqui
insieme van, senza sospetto aversi.”*

Infatti, vanno decisi a consolarsi al tavolo delle cucine, con un buon bicchiere di vino, brindando – con i poeti – a se stessi e al pubblico che applaude.

Che dire, pazienti lettori di questa piccola cronaca: noi, a recitarla svariate volte di seguito, man mano che entravano i gruppi dei turisti in visita al castello, ci siamo divertiti moltissimo; è stato un modo vivo e brillante di tener alto l'interesse per il mondo medioevale che ci accomuna da anni, come contradaiooli amanti del Palio, di Ferrara e della nostra Contrada. È stato come rivivere un mondo che ci ha lasciato tante cose, fra cui, importantissima, la voglia di giocare, il bisogno di recitare e vivere i nostri sogni: ben vengano altre iniziative del genere, e ben venga il pubblico a vederle. Sarà anche questo un modo, bellissimo, per dimenticare ansie e preoccupazioni quotidiane, e per conoscere, più da vicino, il mondo del Palio e delle Contrade. Ben venga, speriamo, in futuro, più cronaca degli avvenimenti da parte della stampa locale. Noi, per fortuna, abbiamo questo nostro giornale d'informazione. Un giorno, forse, concederemo una recita bis. Solo agli amanti, s'intende.

Il Paladino



I partecipanti della nostra Contrada



TUTTO PER
L'AGRICOLTURA

AGRICAP

di Giovanni Cavicchi & C. snc
Rappresentante Consorzio Agrario Provinciale
AGRICOLA PETROLI - PETROLIFERA ESTENSE - VIVAI MAZZONI
Agente Assicurazioni FATA

Via Comacchio 772 - QUARTESANA (Fe)
Tel. 0532 44007 - 44447 - E-mail: agricap@libero.it



Ascende l'astro Sole

Ascende¹ l'astro Sole,
orizzonte² per brusare³
e prisare⁴ Terra vole⁵.
Cor⁶ innamorati sembrare.

Alme⁷ che 'n vol istar sole
E⁸ che pur gioi pigliare.
Vèn⁹ notte ad a lor duole¹⁰

Ma per¹¹ ciel c'è lucore¹²
Ed animo¹³ d'elli savere¹⁴
Che¹⁵ dia fedel a stella.

Si¹⁶ niuna temenza: albore
Volta¹⁷ e tutti sentere¹⁸
Che suo fare¹⁹ è cosa bella.

- 1Ascende = scende
2Orizzonte = Orizzonte
3Brusare = Bruciare
4Prisare = Circondare
5Vole = Vuole
6Cor = Cuori (del Sole e della Terra)
7Alme = Anime che non vogliono strare (ISTAR) senza compagnia
8E = Sempre più (CHE PUR) ricavano piacere (GIOI PIGLIAR)
9Ven = Viene
10Duole = Dispiace
11Per = In mezzo
12Lucore = Splendore (di altre stelle)
13Animo = Spirito
14Savere = Sapere
15Che ... = Il giorno (DIA) è fedele alla notte
16Si ... = Così nessuna paura (NIUNA TEMENZA) che la luce del giorno, l'albeggiare (ALBORE)
17Volta = Torna
18Sentere = Sentire
19Suo fare = Il suo compito, la sua funzione.

Giuliano da Ferrara



NORI
PASTICCERIA • GELATERIA
LABORATORIO - 44028 POGGIO RENATICO (Fe) - Z. Ind. Sipro
Via G. Amendola 21 - Tel 0532825357 - Fax 0532824084
FILIALE - 44100 FERRARA
Viale IV Novembre 80 - Tel 0532769642 - Fax 0532 711266

Fumo & Fortuna
TABACCHERIA LOTTO
Vasto assortimento di regali
• ORARIO CONTINUATO •
via O. Santini 4-a tel 0532-773443
ex "Tabaccheria LAURA" di via Saraceno



La Contrada di San Giorgio
vi aspetta tutti,
ogni giorno con:
CORSI PER
GIOVANI SBANDIERATORI
CHIARINISTI
TAMBURINI
Partecipate
per fare nuove amicizie,
per socializzare
e perchè il vostro Borgo
sia sempre il migliore.
Per informazioni
Via Ravenna 52
Tel. 0532.741424
e-mail: sangiorgiofe@libero.it

Le case del Palio
Programma di contributi per
le sedi delle Contrade del
Palio di Ferrara
Si fanno promotori dell'iniziativa
Cooperativa Edilizia **BORGO PUNTA** SOCIETÀ **PAR.CO**
Cooperativa Edilizia **Castello** Consorzio Servizi **Urban** **SEFIM** servizi immobiliari
se vuoi anche tu puoi contribuire
per la tua contrada
comunque vada

pastafresca Piadineria
da Bruna

Via Scandiana 7/b - 44100 Ferrara
Tel. 0532/740019

G A
GARDEN ARCOBALENO

Via Comacchio 338 - 44100 FERRARA
Tel. 63220/741006 - Fax 63220
Chiuso il lunedì

PASTICCERIA
BAR GELATERIA
Via Comacchio, 66-68
tel. 67544 - Ferrara

Florida

Tutto per arredare
ed attrezzare
i locali pubblici



44100 FERRARA
Via Majocchi Plattis, 14
Tel. 0532 742584
e-mail: info@alcosrl.net

Edi Elettronica
di Donelli Fabrizio
Componenti elettronici
Strumentazione

Via M.M. Platinia 12 - 44100 Ferrara
Tel. 0532 64891 - Fax 0532 62505
info@edieletronica.it - www.edieletronica.it

FORNO - ALIMENTARI

ROSSI

Via Comacchio 1249 - Tel. 449349
44020 QUARTESANA - FE

AUTOLOMBARDI

**Esposizione vendita auto nuove
e usate di tutte le marche**

Sede: CONA (Fe) - Via Comacchio 918
Tel. e Fax (0532) 259.258

**Finanziamenti a tasso zero
anche su auto usate!!!**

Il Verginese

Ristorante Medioevale
Birreria

Si organizzano
CERIMONIE e
CONVENTIONS

Il Verginese di Medioevale srl
Via Verginese, 56 - Gambulaga (Fe)
Tel. 0532.327114 - Chiuso il martedì



Lui&Lei

Via Comacchio 72/74
44100 Ferrara
Tel. 0532.740544

Solo per appuntamento



Vineria San Giorgio

di W. Tagliatti & C.

COMMERCIO ACQUE MINERALI
e BEVANDE

Via Ravenna, 264 (Angolo Via Robinia)
FERRARA - Tel. 0532/740527

Servizio a domicilio VINI SFUSI

Presepe o Albero di Natale?

Tra pochi giorni sarà Natale e già fervono i preparativi: cenone, regali, mete vacanzieri. Nonostante i tempi austeri tantissimi italiani non avranno dimenticato di fare, per l'esattezza o per tradizione, il giorno 8 dicembre, uno dei riti più suggestivi e piacevoli del Natale: a scelta, l'addobbo dell'albero di Natale o la preparazione del presepe.

In alcuni casi entrambi saranno presenti nel posto più visibile e degno di nota della casa. Le tradizioni, infatti, specie quelle relative alla festa più attesa dell'anno, sono difficili da scalzare, rappresentando per tutti un simbolo oltre che delle proprie convinzioni religiose, anche delle proprie radici, soprattutto quelle legate ai propri ricordi di infanzia.

Il primo vero presepe della storia fu creato nella chiesa di Santa Maria Maggiore a Roma. Dobbiamo il presepe attuale a San Francesco d'Assisi che, la notte del 24 ed il 25 dicembre del 1224, decise di creare la prima Natività come era veramente descritta nella Bibbia.

Il presepe era fatto di figure intagliate, paglia ed animali veri, il messaggio era diretto e poteva essere capito e recepito da tutti, ricchi e poveri.

Per questo motivo la popolarità del presepe di San Francesco crebbe fino ad espandersi in tutto il mondo.

Le origini relative all'usanza di ornare un albero, invece, risalgono alla tradizione celtica

che, fin dal Medioevo, usava dedicare alla nascita del divino Bambino un abete che, ornato con uova dipinte e dolci, costituiva il nucleo attorno al quale si festeggiava tutta la notte.

La consuetudine di decorare un abete si afferma, poi, nei paesi latini solo nel 1840, quando l'ambasciatore di Prussia la importò in Francia suscitando l'interesse della Duchessa D'Orléans, che ne fece preparare uno imponente alle Tuilleries a Parigi, con grande sorpresa dei cortigiani presenti.

Molte tradizioni natalizie, oggi, appaiono un pò indebolite, ma l'albero e/o il presepe continuano a resistere.

**AUGURI A VOI ED ALLE VOSTRE
FAMIGLIE!**

Cinzia



Il Foglio dello Sbandie

San Giorgio, 04.12.2006

Confesso che non è facile per me, oggi, ripercorrere questo 2006. Nella mia memoria si affollano i ricordi di pensieri gioiosi, se ripenso alla immensa commozione che ogni volta provo, quando i bambini Under 15 scendono in Piazza Municipale per le loro gare, in loro riconosco la sincerità, la spontaneità e le voci incontaminate di una sana rivalità che termina alla fine della giornata, come scordare poi le grida dei loro genitori che li incoraggiano e li spingono e che poi a fine esercizio sono pronti a confortarli se qualcosa non è andato bene, ma non posso neanche dimenticare la delusione per la mancanza di risultati nelle gare a squadra del gruppo sbandieratori "grandi", risultati che da troppo tempo mancano a questa Contrada.

Ricordo i Campionati Nazionali Under 15 di Rimini e gli splendidi risultati ottenuti dai nostri giovani atleti, e non posso certo dimenticarmi della splendida uscita in Germania dove gli amici di Kaufbeuren ci accolgono sempre con gioia ed entusiasmo, per me è come ricaricare le batterie.

Ma non voglio neanche scordarmi della bella prova ottenuta a Vecchiazzano, e del neonato gruppo delle sbandieratrici Eleonora, Elisa, Martina, Erika, e della loro determinazione a voler affrontare uno sport quasi ad esclusivo appannaggio degli uomini.

Il mio pensiero va anche a Luca, che da poco ha perso un caro affetto, sono conscio che le parole non potranno mai colmare il dolore per la perdita di una persona cara, ma noi ci saremo, sempre.

Infine un saluto particolare a Nicolò, so che è stato un anno difficile, ma come vedi anche questo è terminato, e come si dice in questi casi, non può mica piovere per sempre!

Ti aspettiamo a braccia aperte Nico.

E mentre il 2006 va in soffitta, prepariamoci ad affrontare questo nuovo anno, con animo rinnovato, ricordiamoci che le persone vanno misurate per quello che sono e non per quello che hanno, ricordiamoci che c'è sempre da imparare, c'è sempre da conoscere, non accontentiamoci del giudizio della gente, ma soprattutto, non arrendiamoci, MAI.

BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO

Fuoco e fiamme Borgo dell'Idra



MANGHERINI
Autoservizi

Via della Forza, 6
44038 PONTELAGOSCURO (FE)
Tel. Off. e Dep. 0532/463839
0532/464885 - Fax 0532/797245

www.mangherini.it - e-mail: info@mangherini.it



Insieme per la solidarietà

La Contrada di S. Giorgio, anche quest'anno, in più di un'occasione ha dimostrato il proprio sostegno e solidarietà alle associazioni che si occupano dei problemi legati a particolari patologie.

Nei giorni 19 e 20 novembre si è svolta alla Fiera di Ferrara "Natalissimo 2006", la nostra Contrada ha aderito all'iniziativa, dividendo lo spazio a lei riservato per ospitare i rappresentanti del A.G.P.C. (Associazione delle famiglie dei Giovani con Patologie Croniche).

Da un lato della bancarella tra standardi giallo-rossi si esponevano, per la vendita, i lavori artigianali realizzati con impegno e pazienza ammirevole da un gruppo di contradaiole dalle mani d'oro; dall'altro i genitori dei bambini e delle bambine con diabete mellito, vendevano il calendario dell'associazione (realizzato con i disegni fatti dai bambini stessi durante i Day Hospital di controllo) ma soprattutto hanno avuto l'occasione di informare e sensibilizzare le persone riguardo la patologia cronica più frequente dell'età evolutiva: diabete di tipo 1 insulino-dipendente.

Domenica 3 dicembre, per il secondo anno consecutivo, nei locali della sede della nostra Contrada, si è tenuto l'incontro delle famiglie dell'associazione A.G.P.C. con il personale medico della Divisione Pediatrica dell'ospedale S. Anna di Ferrara. Dopo la prima parte della giornata dedicata all'assemblea annuale, genitori e ragazzi hanno potuto trascorrere un piacevole e divertente pomeriggio insieme, terminando con il tradizionale scambio degli auguri di Natale.

Sabato 9 dicembre, la Contrada di S. Giorgio ha organizzato una cena il cui ricavato è stato completamente devoluto all'associazione

A.M.I.C.A. (Associazione per le Malattie da Intossicazione Cronica e/o Ambientale).

La solidarietà e l'interesse dimostrato da tutti coloro che attivamente partecipano alla vita della Contrada di San Giorgio a queste realtà è la dimostrazione evidente di come, in questa Contrada, non ci si occupi solo di Palio, gare, bandiere e trofei, ma accanto alle normali attività si riserva uno spazio e un'attenzione ai problemi veri della vita: quelli relativi alla salute e qualità della vita. Come accade in ogni gesto di altruismo, spesso ciò che si riceve è sempre maggiore di quanto si offre, infatti queste azioni di solidarietà hanno consentito a tutti noi una crescita e un arricchimento personale, ma soprattutto ci auguriamo di riuscire a trasmettere un messaggio positivo ai nostri ragazzi che vivono in una società dove, purtroppo, l'apparire e spesso anteposto all'essere. Ringrazio sentitamente la Contrada di S. Giorgio e tutti i Contradaiole che hanno permesso la realizzazione di queste collaborazioni così preziose.



ELETTRAUTO CAVICCHI

di Cavicchi Paolo e C. s.n.c.

Installazione: AUTORADIO - ALLARMI
CLIMA - RADIOMOBILI
BOLLINO BLU



Via Comacchio, 106/A
44100 FERRARA
Tel. 0532.62017 - Fax 0532.746899



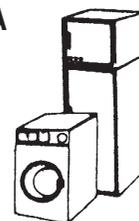
SCAPOLI

RIPARAZIONE e VENDITA
ELETTRODOMESTICI

FERRARA
Via Ungarelli 2/C
Tel. 0532/767615

Aperto solo il pomeriggio
www.scapoli.alberto.com

e-mail: info@scapoli.alberto.com



Centro tecnico autorizzato



Paradiso Verde



Via Alfonso
d'Este, 1

Tel. 0532.61760

Snack bar
Prime colazioni
Primi piatti

A.m.i.c.a

Associazione per le Malattie
da Intossicazione Cronica e/o Ambientale

Per donazioni carta PostePay
n° 4023 6004 3079 3739

infoamica@ciaoweb.it
www.infoamica.org e www.infomcs.org

Associazione per l'aiuto ai giovani diabetici di Ferrara



Sede Via Muzzina, 11
44100 FERRARA
Sez. di Cento Via D. Alighieri, 13
e-mail: agpc@lamberti.it

Per donazioni: C/C bancario nr. 1357074/9
presso Cassa di Risparmio Cento - Sede
ABI 6115-0 CAB 23400-5



oreficeria
orologeria
premiazioni sportive



Ga-Bi srl

44028 Poggio Renatico (Fe) - Via Roma 19
Tel e Fax 0532 829374



ANTINCENDI s.n.c.

Estintori, Antinfortunistica, Porte tagliafuoco, Antincendio, Segnaletica aziendale
Corsi di formazione, Progettazione, Consulenza

Sede: Via Cà Rosa, 1 - ang. Via Traversagno - 44100 Ferrara
Tel. e Fax 0532-52.599 - E-mail: vmantincendi@libero.it - studiovuocolo@libero.it

La Contrada ringrazia

Parrocchia di San Giorgio;
Parrocchia e Centro Sociale di Aguscello;
Parrocchia di Quacchio;
La Circoscrizione Est;
Gli sponsor del nostro giornale;
Tutta la popolazione di San Giorgio, Quacchio
e i Paesi nel territorio di San Giorgio.

LA BUSSOLA

Caffetteria - Pasticceria

I nostri prodotti sempre più buoni sempre più belli
Prenotazioni per qualsiasi ricorrenza



Via Ravenna, 69 - 44100 Ferrara (FE) - Tel. 0532 61308



TERMIDRAULICA BRANCALEONI s.r.l.

IMPIANTI TERMIDRAULICI • CONDIZIONAMENTO

Ferrara, Via Virginia Woolf 6

S. Maria Maddalena (Rovigo), Via Eridania, 78

www.brancaleoni.com



SINCERT



Numero Verde

800-904383

*I migliori auguri
di Buon Natale
e Felice 2007!*



www.brancaleoni.com



IDEAL SERVICE s.r.l.

CENTRO ASSISTENZA
Energie e Condizionamento e Impianti Elettrici

Ferrara, Via Virginia Woolf 6

S. Maria Maddalena (Rovigo), Via Eridania, 78

Numero Verde

800-382333



SINCERT

